

SESSION 2013

CAPES
CONCOURS EXTERNE
ET CAFEP

Section : LETTRES MODERNES

ÉTUDE GRAMMATICALE DE TEXTES DE LANGUE FRANÇAISE

Durée : 5 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : *La copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.*

Tournez la page S.V.P.

Ⓐ

TEXTE I

La reine Guenièvre, convaincue d'adultère avec Lancelot, est conduite au bûcher.

1 Lors lieve li criz et la noise par la cité de Kamaalot et font si grant duel com se la reïne fust
2 leur mere. Cil cui il fu commandé a fere feu le firent si grant et si merveillex que tuit cil de la
3 cité le porent veoir. Li rois commande que l'en li amaint avant la reïne ; et ele vint moult
4 plorant, et ot vestue une robe de cendal¹ vermeill, cote et mantel. Si estoit si bele dame et si
5 avenanz qu'en tout le monde ne trovast l'en si bele ne si avenant de son aage. Quant li rois la
6 vit, si en ot si grant pitié qu'il ne la pot regarder, einz commande que l'en l'ost de devant lui
7 et que l'en en face ce que la cort esgarde² par le jugement ; et il la moient maintenant hors
8 dou palés et la conduient tout contreval les rues.

¹ *cendal* : « étoffe de soie ».

² *esgarder* : « décider, fixer ».

La Mort le roi Artu, éd. J. Frappier, Droz/Minard, 1964, § 93, p. 122

Questions A - Histoire de la langue (7 points)

1. Traduction et lexicologie (3 points)

Traduisez le texte en français moderne du début du texte à « de son aage », l. 5.

Vous justifierez la traduction de *merveillex* (l. 2) en vous appuyant sur une étude lexicologique du mot.

2. Morphologie (2 points)

À partir des trois occurrences *plorant* (l. 4), *avenanz* et *avenant* (l. 5), étudiez les formes en *-ant* et exposez leur évolution jusqu'au français moderne.

3. Syntaxe (2 points)

Étudiez les emplois du subjonctif dans le texte.

TEXTE II

Beaux et grands bâtiments d'éternelle structure,
Superbes de matière, et d'ouvrages divers,
Où le plus digne roi qui soit en l'univers
Aux miracles de l'art fait céder la nature ;

5 Beau parc, et beaux jardins, qui dans votre clôture
Avez toujours des fleurs, et des ombrages verts,
Non sans quelque démon qui défend aux hivers
D'en effacer jamais l'agréable peinture ;

10 Lieux qui donnez aux cœurs tant d'aimables désirs,
Bois, fontaines, canaux, si parmi vos plaisirs
Mon humeur est chagrine, et mon visage triste :

Ce n'est point qu'en effet vous n'avez des appas,
Mais quoi que vous ayez, vous n'avez point Caliste¹,
Et moi je ne vois rien quand je ne la vois pas.

François de MALHERBE, *Œuvres*, 1630
(orthographe modernisée)

1. Caliste, vicomtesse d'Auchy.

Questions B : Étude synchronique du texte de français moderne ou contemporain (7 points)

1. Orthographe et morphologie (2 points)

Étudiez, du point de vue phonique et graphique, les marques du genre et du nombre dans le vers 1.

2. Lexicologie (2 points)

Étudiez *ouvrages* (v. 2) et *humeur* (v. 11).

3. Morphosyntaxe (3 points)

Étudiez les groupes prépositionnels dans les deux quatrains.

Question C : Étude stylistique du texte de français moderne ou contemporain (6 points)

Vous ferez une étude stylistique de ce texte en insistant sur l'énonciation lyrique.